

840/1

**RAADGEVENDE
INTERPARLEMENTAIRE
BENELUXRAAD**

23 april 2012

ACTIVITEITEN VERSLAG 2011

840/1

**CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE
CONSULTATIF
DE BENELUX**

23 avril 2012

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2011

VAST SECRETARIAAT
VAN DE INTERPARLEMENTAIRE BENELUXRAAD
PALEIS DER NATIE — BRUSSEL

SECRETARIAT PERMANENT
DU CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE DE BENELUX
PALAIS DE LA NATION — BRUXELLES

INHOUD

1. Inleiding.....	3
2. De werking van de Benelux	3
3. De Interparlementaire Beneluxraad en zijn organen.....	4
4. Aanbevelingen aan het Benelux Comité van ministers en aan de Regeringen.....	8
5. Gezamenlijke verslagen van de regeringen.....	16
6. Andere agendapunten, commissieverslagen en conferenties.....	17
7. Betrekkingen met andere assemblees en amenwerkingsverbanden.....	23
8. De Benelux award	23
9. Website	24

Lijst van de in 2011 rondgedeelde parlementaire
stukken

SOMMAIRE

1. Introduction	3
2. Le fonctionnement du Benelux	3
3. Le Conseil Interparlementaire de Benelux et ses organes	4
4. Recommandations au Comité de ministres Benelux et aux Gouvernements.....	8
5. Rapports communs des Gouvernements	16
6. Autres points à l'ordre du jour, rapports de commission et conférences	17
7. Relations avec d'autres assemblees et structures de coopération	23
8. L'award Benelux	23
9. Le site internet	24

Liste des documents parlementaires distribués
en 2011

1. Inleiding

In overeenstemming met artikel 5 van het reglement van orde, komt het voorzitterschap van de Interparlementaire Beneluxraad gedurende de tweejaarlijkse periode 2011-2012 aan Nederland toe.

In 2011 vergaderde de Raad in plenum in de Nederlandse Eerste Kamer, onder het voorzitterschap van de heer Jack Biskop, op 18 en 19 maart, op 17 en 18 juni en op 16 en 17 december 2011 (integrale verslagen nrs.301 tot 306).

Deze plenaire zittingen werden, zoals gebruikelijk, voorbereid door de bevoegde commissies die op hun beurt facilitaire ondersteuning van het secretariaat-generaal van de Benelux Economische Unie (Benelux) en van ambtenaren van de betrokken ministeries genoten.

De volgende bewindslieden waren aanwezig op een plenaire vergadering:

- De heer Yves Leterme, eerste minister, België;
- de heer Maxim Verhagen, minister van Economie, Nederland;
- de heer Teeven, staatssecretaris van Veiligheid en Justitie, Nederland;
- de heer Uri Rosenthal, minister van Buitenlandse Zaken, Nederland;
- de heer Frans Weekers, staatssecretaris voor Financiën, Nederland;
- Mevrouw Marja van Bijsterveldt-Vliegenthart, minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap, Nederland

2. De werking van de Benelux

Het Jaarverslag 2010 (Stuk 827/1) gaf al een toelichting over het nieuwe Beneluxverdrag en de instellingsovereenkomst van de Interparlementaire Beneluxraad.

Na ontvangst van de laatste ratificatieakte in de loop van 2011, is het nieuwe Beneluxverdrag met ingang van 1 januari 2012 in werking treden.

Vanaf 1 januari 2012 spreekt men niet langer van de "Benelux Economische Unie", maar van de "Benelux Unie".

1. Introduction

Conformément à l'article 5 du Règlement d'ordre intérieur, la présidence du Conseil interparlementaire de Benelux revient pendant la période bisannuelle 2011-2012 aux Pays-Bas.

En 2011, le Conseil s'est réuni les 18 et 19 mars, les 17 et 18 juin et les 16 et 17 décembre 2011 en assemblée plénière à la Première Chambre néerlandaise sous la présidence de M. Jack Biskop (rapports intégraux nos 301 à 306).

Ces sessions plénières ont été préparées, comme à l'accoutumée, par les commissions compétentes, avec l'appui logistique du secrétariat général de l'Union Économique Benelux (UEB) et de fonctionnaires des ministères concernés.

Les ministres suivants ont assisté à une séance plénière:

- M. Yves Leterme, premier ministre, Belgique;
- M. Maxim Verhagen, ministre de l'Économie, Pays-Bas;
- M. Teeven, secrétaire d'État à la Sécurité et la justice, Pays-Bas;
- M. Uri Rosenthal, ministre des Affaires étrangères, Pays-Bas;
- M. Frans Weekers, secrétaire d'État aux Finances, Pays-Bas;
- Mme Marja van Bijsterveldt-Vliegenthart, ministre de l'Enseignement, de la Culture et des Sciences, Pays-Bas

2. Le fonctionnement du Benelux

Le Rapport annuel 2010 (Doc. 827/1) comportait déjà un commentaire sur le nouveau Traité Benelux et sur la convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux.

Après la réception du dernier acte de ratification dans le courant de 2011, le nouveau traité Benelux est entré en vigueur à partir du 1^{er} janvier 2012.

Depuis le 1^{er} janvier 2012, on ne parle plus de l'"Union Économique Benelux", mais de l'"Union Benelux".

In de plenaire vergadering van 18 maart 2011 heeft de heer Jaap Werner, directeur bij het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken, namens de voorzitter van het Comité van Ministers, verslag uitgebracht over van het Jaarverslag 2010 van de Benelux. Hij had hierbij aandacht voor de eenmaking van de energiemarkt, de goedkeuring van het tweede actieplan Senningen, het spoorvervoer en de samenwerking tussen de steden in Beneluxverband. Voorts had hij aandacht voor de komende besprekingen over de aanpassing van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van het Benelux Gerechtshof en het nieuwe zetelverdrag van de Benelux Unie met België en de wijziging van de Overeenkomst nopens de instelling van een Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad.

Het Benelux Jaarplan 2012, goedgekeurd door het Comité van ministers op 8 december 2011, werd door de heer van Laarhoven, secretaris-generaal van de Benelux Unie, aan de plenaire vergadering op 17 december 2011 voorgesteld. De secretaris-generaal stond stil bij een aantal initiatieven die rond de drie kernthema's "Interne markt", "Duurzame Ontwikkeling" en "Justitie en Veiligheid" zullen worden genomen.

3. De Interparlementaire Beneluxraad en zijn organen

3.1. HET BENELUXPARLEMENT

Het Beneluxparlement telt 49 leden, van wie 21 Belgische, 21 Nederlandse en 7 Luxemburgse parlementsleden.

Voor 2011 zag de samenstelling van het Beneluxparlement er als volgt uit:

De samenstelling van de 21 leden van de Belgische delegatie:

— Leden aangewezen door de Kamer van volksvertegenwoordigers (7): de heer Philippe Collard, mevrouw Maya Detiège, de heren Olivier Henry, Rachid Madrane, Jef Van den Bergh, Jan Van Esbroek en mevrouw Veerle Wouters.

— Leden aangewezen door de Senaat (3): de heer Huub Broers, mevrouw Dominique Tilmans en de heer Louis Siquet.

Lors de la séance plénière du 18 mars 2011, M. Jaap Werner, directeur au ministère néerlandais des Affaires étrangères, a fait rapport au nom du président du Comité de ministres sur le rapport annuel Benelux 2010. Il a traité à cette occasion de l'unification du marché de l'énergie, de l'approbation du deuxième plan d'action Senningen, du transport ferroviaire et de la coopération entre les villes dans le cadre du Benelux. Il a également évoqué les négociations à venir sur l'aménagement du traité relatif à l'institution et au statut de la Cour de justice Benelux et le nouveau traité de siège de l'Union Benelux avec la Belgique, ainsi que la modification de la convention instituant le Conseil Interparlementaire Consultatif de Benelux.

Le 17 décembre 2011, M. van Laarhoven, secrétaire général de l'Union, a présenté à l'assemblée plénière le Plan annuel Benelux 2012, approuvé par le Comité de ministres le 8 décembre 2011. Il a indiqué qu'un certain nombre d'initiatives seront prises concernant les trois thèmes fondamentaux que sont "le Marché intérieur", "le Développement durable" et "la Justice et la Sécurité".

3. Le Conseil Interparlementaire de Benelux et ses organes

3.1. LE PARLEMENT BENELUX

Le parlement Benelux compte 49 membres, dont 21 membres belges, 21 membres néerlandais et 7 membres luxembourgeois.

En 2011, le Parlement Benelux était composé comme suit:

Les 21 membres de la délégation belge:

— Membres désignés par la Chambre des représentants (7): M. Philippe Collard, Mme Maya Detiège, MM. Olivier Henry, Rachid Madrane, Jef Van den Bergh, Jan Van Esbroek et Mme Veerle Wouters.

— Membres désignés par le Sénat (3): M. Huub Broers, Mme Dominique Tilmans et M. Louis Siquet.

— Leden aangewezen door het Vlaams Parlement (5): de heren Ludwig Caluwé, Marc Hendrickx, Jan Roegiers, Bart Tommelein en Christian Verougstraete.

— Leden aangewezen door het Parlement van de Franse Gemeenschap (2): de heren Christophe Collignon en Jean-Claude Defossé.

— Leden aangewezen door het Waals Parlement (2): de heren Michel Lebrun en Daniel Senesael.

— Lid aangewezen door het Brussels Parlement (1): de heer Willem Draps.

— Lid aangewezen door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap (1): mevrouw Patricia Creutz.

De samenstelling van de 21 leden van de Nederlandse delegatie:

— Leden aangewezen door de Tweede Kamer der Staten-Generaal (11):

Mevrouw Albayrak Nebahat, de heren Jack Biskop, André Bosman, Bruno Braakhuis, Klaas Dijkhoff, Pierre Heijnen, Raymond Knops, Alexander Pechtold, mevrouw Karin Straus, de heren Bas Jan van Bochove en Eelke van der Veen

— Leden aangewezen door de Eerste Kamer der Staten-Generaal (7)

Jean Eigeman, Cathrijn Haubrich-Gooskens, Pieter Hofstra, Helmi Huijbregts-Schiedon, Karel Leunissen, Paul Peters en Nanneke Quik-Schuijt

Opmerking: Eind 2011 was de Nederlandse delegatie nog niet volledig samengesteld.

De samenstelling van de Luxemburgse delegatie (7 leden aangewezen door de Chambre des Députés): de heren Marc Angel en Xavier Bettel, mevrouw Josée Lorsché, de heren Roger Negri, Marcel Oberweis, Gilles Roth, en Serge Urbany.

3.2. HET BUREAU

Samenstelling: Eén Voorzitter en twee ondervoorzitters die elk behoren tot een andere nationale afvaardiging.

— Membres désignés par le Parlement flamand (5): MM. Ludwig Caluwé, Marc Hendrickx, Jan Roegiers, Bart Tommelein et Christian Verougstraete.

— Membres désignés par le Parlement de la Communauté française (2): MM. Christophe Collignon et Jean-Claude Defossé.

— Membres désignés par le parlement wallon (2): MM. Michel Lebrun et Daniel Senesael.

— Membre désigné par le Parlement bruxellois (1): M. Willem Draps.

— Membre désigné par le Parlement de la Communauté germanophone (1): Mme Patricia Creutz.

Les 21 membres de la délégation néerlandaise:

— Membres désignés par la Deuxième Chambre des États-Généraux (11):

Mme Albayrak Nebahat, MM. Jack Biskop, André Bosman, Bruno Braakhuis, Klaas Dijkhoff, Pierre Heijnen, Raymond Knops, Alexander Pechtold, Mme Karin Straus, MM. Bas Jan van Bochove et Eelke van der Veen

— Membres désignés par la Première Chambre des États-Généraux (7)

M. Jean Eigeman, Mme Cathrijn Haubrich-Gooskens, MM. Pieter Hofstra, Helmi Huijbregts-Schiedon, Karel Leunissen, Paul Peters et Mme Nanneke Quik-Schuijt

Observation: Fin 2011, la composition de la délégation néerlandaise n'était pas encore complète.

La composition de la délégation luxembourgeoise (7 membres désignés par la Chambre des Députés): MM. Marc Angel et Xavier Bettel, Mme Josée Lorsché, MM. Roger Negri, Marcel Oberweis, Gilles Roth et Serge Urbany.

3.2. LE BUREAU

Composition: Un président et deux vice-présidents appartenant chacun à une délégation nationale différente.

Voor de periode 2011-2012 zijn dat:

- Voorzitter: de heer Jack Biskop, lid van de Tweede Kamer der Staten-Generaal (Nederland);
- Ondervoorzitter: Bart Tommelein, Gemeenschapssenator en lid van het Vlaams Parlement (België);
- Ondervoorzitter: Roger Negri, lid van de Chambre des députés (Luxemburg).

Bevoegdheid:

- Dagelijks beheer van het Beneluxparlement;
- Voorbereiding van de vergaderingen van het Permanent Comité.

Bij beslissing van de voorzitter wordt de vergadering van het Bureau uitgebreid met de fractie- en de delegatievoorzitters.

3.3. HET PERMANENT COMITE

Samenstelling: De leden van het Bureau, de voorzitters van de erkende politieke fracties, de voorzitters van de nationale delegatie en de commissievoorzitters.

Bevoegdheid:

- Sturend orgaan van het Beneluxparlement;
- Regeling van de werkzaamheden van het Beneluxparlement;
- Vaststelling vergaderdata (plenum en commissies);
- Vaststelling, op voorstel van het Bureau, van de begroting.

Het Permanent Comité kwam in 2011 samen op 18 maart, 20 mei, 14 oktober, 18 november en 16 december.

3.4. DE PLENAIRE VERGADERING (zie punt 1)

3.5. DE COMMISSIES

Het Beneluxparlement bestaat uit zeven vaste commissies.

Elke vaste commissie bestaat uit twaalf leden, van wie vijf Belgische leden, vijf Nederlandse leden

Pour la période 2011-2012, il s'agit de:

- Président: M. Jack Biskop, membre de la Deuxième Chambre des États-Généraux (Pays-Bas);
- Vice-Président: M. Bart Tommelein, sénateur communautaire et membre du Parlement flamand (Belgique);
- Vice-Président: Roger Negri, membre de la Chambre des députés (Luxembourg).

Compétence:

- Gestion journalière du Parlement Benelux;
- Préparation des réunions du Comité Permanent.

Par décision du président, la réunion du Bureau est élargie aux présidents de groupe et de délégation.

3.3. LE COMITE PERMANENT

Composition: Les membres du Bureau, les présidents des groupes politiques reconnus, les présidents de délégation et les présidents de commission.

Compétence:

- Organe de gestion du Parlement Benelux;
- Ordre des travaux du Parlement Benelux;
- Fixation des dates de réunion (séance plénière et commissions);
- Fixation du budget sur la proposition du Bureau.

Les Comité Permanent s'est réuni en 2011 les 18 mars, 20 mai, 14 octobre, 18 novembre et 16 décembre.

3.4. L'ASSEMBLEE PLENIERE (voir le point 1)

3.5. LES COMMISSIONS

Le Parlement Benelux est composé de 7 commissions permanentes.

Chaque commission permanente comprend 12 membres, dont 5 membres belges, 5 membres

en twee Luxemburgse leden. Als een lid verhinderd is een commissievergadering bij te wonen, laat hij zich door een ander lid van dezelfde nationale afvaardiging vervangen.

De zeven vaste commissies werden in 2011 voorgezeten door:

néerlandais et 2 membres luxembourgeois. Le membre qui n'est pas en mesure d'assister à une réunion de commission se fait remplacer par un autre membre de la même délégation nationale.

En 2011, les sept commissions permanentes ont été présidées par:

	Commissie — <i>Commission</i>	Voorzitter — <i>Président</i>
1	Buitenlandse Vraagstukken — <i>Problèmes extérieurs</i>	M. Hendrickx (B)
2	Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij <i>Affaires économiques, Agriculture et Pêche</i>	X. Bettel (L)
3	Duurzame Ontwikkeling (Persoonsgebonden materies) — <i>Développement durable (Matières personnalisables)</i>	M. Detiège (B)
4	Duurzame Ontwikkeling (territoriaal gebonden materies) <i>Développement durable (Matières à caractère territorial)</i>	J. Eigeman (N)
5	Justitie en Binnenlandse Zaken — <i>Justice et Affaires intérieures</i>	K. Dijkhoff (N)
6	Financiën en Mobiliteit — <i>Finances et Mobilité</i>	W. Draps (B)
7	Grensoverschrijdende Samenwerking — <i>Coopération transfrontalière</i>	B.J. van Bochove (N)

3.6. DE NATIONALE DELEGATIES

De leden gekozen uit en aangewezen door de assemblees van eenzelfde land vormen een nationale afvaardiging.

— Voorzitter van de Belgische delegatie: de heer Christophe Collignon;

— Voorzitter van de Nederlandse delegatie: de heer Jean Eigeman. Eind 2011 werd de heer André Bosman aangewezen als delegatievoorzitter.

— Voorzitter van de Luxemburgse delegatie: de heer Marcel Oberweis.

3.7. DE POLITIEKE FRACTIES

De leden kunnen zich verenigen in supranationale fracties. Een fractie telt minstens 5 leden om een erkende fractie te vormen.

3.6. LES DELEGATIONS NATIONALES

Les membres choisis et désignés par les assemblées d'un même pays constituent une délégation nationale.

— Président de la délégation belge: M. Christophe Collignon;

— Président de la délégation néerlandaise: M. Jean Eigeman (jusque fin 2011). M. André Bosman a été désigné fin 2011 en qualité de président de la délégation.

— Président de la délégation luxembourgeoise: M. Marcel Oberweis.

3.7. LES GROUPES POLITIQUES

Les membres peuvent se réunir en groupes supranationaux. Un groupe doit compter au moins 5 membres pour constituer un groupe reconnu.

In 2011 werden de drie erkende fracties voorgezeten door:

- De christelijke fractie: de heer Ludwig Caluwé;
- De socialistische fractie: mevrouw Maya Detiège;
- De liberale fractie: de heer Philippe Collard.

4. Aanbevelingen aan het Benelux Comité van ministers en aan de Regeringen

4.1. Inleiding

Artikel 3 van de Beneluxraad Instellingsovereenkomst van 5 november 1955 bepaalt dat de Beneluxraad *“bevoegd is te beraadslagen en adviezen uit te brengen aan de drie regeringen, die rechtstreeks verband houden met:*

- *de totstandkoming en de werking van een economische unie tussen de drie Staten;*
- *de culturele toenadering tussen de drie Staten;*
- *de samenwerking tussen de drie Staten op het gebied van het buitenlandse beleid;*
- *de eenmaking van het recht in de drie Staten (...).”*

Bij de herijking van de Beneluxsamenwerking in 1995 werden 5 primaire aandachtspunten vooropgesteld, zij het toen zonder het BEU-verdrag of de Instellingsovereenkomst van de Beneluxraad te wijzigen:

- de politieke samenwerking en het overleg over Europese vraagstukken;
- de grensoverschrijdende samenwerking;
- de voltooiing van de interne markt en de voortzetting van de economische samenwerking op welgekozen gebieden;
- cultuur, onderzoek, onderwijs en opleiding;
- voorlichting, publicaties en statistieken (Stuk nr. 513/2, blz. 10-12).

4.2. Aanbevelingen 2011

Het Beneluxparlement heeft de volgende aanbevelingen aangenomen op 17 juni 2011:

En 2011, les trois groupes reconnus ont été présidés par:

- M. Ludwig Caluwé: le groupe chrétien;
- Mme Maya Detiège: le groupe socialiste;
- M. Philippe Collard: Le groupe libéral;

4. Recommandations au Comité de ministres Benelux et aux Gouvernements

4.1. Introduction

L'article 3 de la Convention d'institution du 5 novembre 1955 dispose que le Conseil de Benelux *“peut délibérer et adresser aux trois gouvernements des avis sur des problèmes qui ont un rapport direct avec:*

- *la réalisation et le fonctionnement d'une union économique entre les trois États;*
- *le rapprochement culturel entre les trois États;*
- *la coopération entre les trois États dans le domaine de la politique extérieure;*
- *l'unification du droit des trois États (...).”*

Lors de la redéfinition de la coopération Benelux en 1995, les 5 points essentiels suivants ont été mis en exergue, sans que soient modifiés le traité UEB ni la Convention d'institution du Conseil de Benelux:

- la coopération politique et la concertation à propos des questions européennes;
- la coopération transfrontalière;
- l'achèvement du marché intérieur et la coopération économique dans des domaines spécifiques;
- la culture, la recherche, l'enseignement et la formation;
- l'information, les publications et les statistiques (Doc. 513/2, p. 10-12).

4.2. Les recommandations 2011

Le Parlement Benelux a adopté les recommandations suivantes le 17 juin 2011:

- Aanbeveling over windenergie (Stuk nr. 831/1);
- Aanbeveling betreffende het aidsbeleid (Stuk nr. 829/2);

en op 16 december 2011:

- Aanbeveling betreffende de voedselveiligheid (Stuk 781/3);
- Aanbeveling betreffende de fiscale maatregelen voor energiebesparing (Stuk nr. 832/2);
- Aanbeveling betreffende de grensoverschrijdende samenwerking en de synergieën tussen, enerzijds, het Beneluxparlement en het Comité van de Regio's, en, anderzijds, tussen het Beneluxparlement en andere grensoverschrijdende samenwerkingsstructuren (Stuk nr. 833/2)
- Aanbeveling betreffende bossen en klimaat (Stuk nr. 835/2).

4.2.1. Aanbeveling over windenergie (Stuk nr. 831/1)

In de Aanbeveling over windenergie roept het Beneluxparlement de regeringen van de drie landen op de wettelijke obstakels weg te werken om de ontwikkeling van windenergie in de Noordzee te integreren in de gekoppelde elektriciteitsmarkt die gepland is voor 2013. Concrete maatregelen, zoals aanpassing van de infrastructuur aan het vervoer van groene energie en elektrische centrales met pompaccumulatie, om de schommelingen van de door windmolens geproduceerde elektriciteit af te vlakken, horen tot de maatregelen waarvan werk moet worden gemaakt.

4.2.2. Aanbeveling betreffende het aidsbeleid (Stuk nr. 829/2)

De Commissie Duurzame Ontwikkeling/Persoonsgebonden Aangelegenheden hield op 18 februari en 28 maart 2011 hoorzittingen over het aidsbeleid in de Benelux. Zij beraadde zich op 20 mei 2011 over een ontwerp van aanbeveling. Het thema werd geagendeerd aangezien het aantal hiv-besmettingen in de Benelux tijdens de afgelopen jaren steeg, terwijl het mondiaal een dalende trend vertoont.

- Recommandation relative à l'énergie éolienne (Doc. n° 831/1);
- Recommandation sur la politique relative au SIDA (Doc. n° 829/2);

et le 16 décembre 2011:

- Recommandation relative à la sécurité alimentaire (Doc. n° 781/3);
- Recommandation relative aux mesures fiscales en matière d'économies d'énergie (Doc. n° 832/2);
- Recommandation relative à la coopération transfrontalière et les synergies entre, d'une part, le Parlement Benelux et le Comité des Régions et, d'autre part, le Parlement Benelux et d'autres structures de coopération (Doc. n° 833/2)
- Recommandation relative aux forêts et au climat (Doc. n°835/2).

4.2.1. Recommandation relative à l'énergie éolienne (Doc. n° 831/1)

Dans la recommandation relative à l'énergie éolienne, le Parlement Benelux appelle les gouvernements des trois pays à lever les obstacles légaux à l'intégration des développements de l'énergie éolienne en mer du Nord au marché interconnecté de l'électricité dont la mise en place est prévue prévu pour 2013. Parmi les mesures à prendre, on citera des mesures concrètes comme l'adaptation de l'infrastructure au transport de l'énergie verte et aux centrales électriques recourant à l'accumulation par pompage destinée à lisser les variations de la production d'électricité par les éoliennes.

4.2.2. Recommandation sur la politique relative au SIDA (Doc. n° 829/2)

La commission du Développement durable / matières personnalisables a tenu les 18 février et 28 mars 2011 des auditions sur la politique relative au SIDA dans le Benelux. Elle a examiné une proposition de recommandation le 20 mai 2011. Le thème a été porté à l'ordre du jour sur la base du constat que le nombre de contaminations par le virus HIV a augmenté ces dernières années dans le Benelux alors qu'il évolue à la baisse sur le plan mondial.

Een Aanbeveling werd aangenomen op 17 juni 2011. Het Beneluxparlement roept op tot meer HIV-testen bij kwetsbare en moeilijk bereikbare groepen.

4.2.3. Aanbeveling betreffende de fiscale maatregelen voor energiebesparing (Stuk nr. 832/2)

In de Aanbeveling betreffende de fiscale maatregelen voor energiebesparing wordt het Comité van ministers gevraagd:

— om samen te komen teneinde de diverse in de Beneluxlanden genomen fiscale maatregelen voor energiebesparing in kaart te brengen en deze te onderwerpen aan een grondige evaluatie;

— om op basis hiervan te ijveren voor een multilaterale aanpak van de klimaatproblematiek opdat de Beneluxlanden, alsook de deelstaten van België, op eenvormige wijze keuzes maken voor dezelfde maatregelen zodat ondernemingen en particulieren zich op eenvormige wijze op de Benelux-markt kunnen begeven zonder geconfronteerd te worden met steeds andere maatregelen naargelang land of regio.

4.2.4. Aanbeveling betreffende de grensoverschrijdende samenwerking en de synergieën tussen, enerzijds, het Beneluxparlement en het Comité van de Regio's, en, anderzijds, tussen het Beneluxparlement en andere grensoverschrijdende samenwerkingsstructuren (Stuk nr. 833/2)

In deze aanbeveling verzoekt het Beneluxparlement dat zijn leden die een mandaat bekleden in het Comité van de regio's, of die activiteiten in de EUREGIO's uitoefenen, in het Parlement geregeld verslag zouden uitbrengen over de relevante activiteiten van het Comité of van de EUREGIO's. Het Beneluxparlement en de Benelux Unie kunnen synergieën met het Comité van de Regio's uitwerken en de tests uitgevoerd in het kader van het netwerk voor de monitoring van de subsidiariteit van het Comité van de Regio's nauwlettend opvolgen. De aanbeveling roept voorts op tot verdere samenwerking tussen de Benelux en de EUREGIO'S.

Une recommandation a été adoptée le 17 juin 2011. Le Parlement Benelux demande qu'il soit procédé à davantage de tests HIV auprès des groupes vulnérables et difficiles à atteindre.

4.2.3. Recommandation relative aux mesures fiscales en matière d'économies d'énergie (Doc. n° 832/2)

Dans la recommandation relative aux mesures fiscales en matière d'économies d'énergie, il est demandé au Comité de ministres:

— de se réunir pour établir une liste des mesures fiscales prises dans les différents pays du Benelux en matière d'économies d'énergie et de la soumettre à une évaluation approfondie;

— de promouvoir sur cette base une approche multilatérale de la problématique du climat, afin que les États du Benelux, ainsi que les entités fédérées en Belgique, posent des choix uniformes pour des mesures identiques, de sorte que les entreprises et les particuliers puissent se présenter de la même manière sur le marché du Benelux, sans être confrontés à des mesures variables en fonction du pays ou de la région.

4.2.4. Recommandation relative à la coopération transfrontalière et les synergies entre, d'une part, le Parlement Benelux et le Comité des Régions et, d'autre part, le Parlement Benelux et d'autres structures de coopération (Doc. n° 833/2)

Dans cette recommandation, le Parlement Benelux demande que ceux parmi ses membres qui exercent un mandat au Comité des Régions ou ont des activités dans le cadre de l'Eurégion fassent régulièrement rapport au Parlement sur les activités pertinentes du Comité ou des Eurégions. Le Parlement Benelux et l'Union Benelux peuvent mettre en place avec le Comité des Régions des synergies et suivre de près les tests effectués dans le cadre du réseau de monitoring de la subsidiarité du Comité des Régions. La recommandation appelle enfin à la poursuite de la coopération entre le Benelux et les Eurégions.

4.2.5. Aanbeveling betreffende bossen en klimaat (Stuk nr. 835/2)

In deze aanbeveling worden de regeringen in de Benelux opgeroepen een transnationale governance in de bosbouw tot stand te brengen en initiatieven aan te moedigen om de bossen in een geest van duurzame ontwikkeling te beheren, te behouden en te ontwikkelen (zie punt 6).

4.2.6. Aanbeveling betreffende de voedselveiligheid (Stuk 781/3)

Het thema werd geagendeerd naar aanleiding van de voedselbesmetting met de EHEC-bacterie in Duitsland.

De crisissituatie rond de EHEC bacterie en de wijze waarop de uitbraakbestrijding verliep, werden besproken tijdens een actualiteitsdebat op 18 juni 2011. De bevoegde commissies hebben het onderwerp verder onderzocht.

Het voorval heeft aangetoond dat er grote problemen waren op het gebied van vertrouwen, maar vooral ook op het gebied van risicovaststelling, risicocommunicatie en risicoperceptie.

De aanbeveling werd door de plenaire vergadering aangenomen tijdens haar vergadering van december 2011. Het Beneluxparlement dringt aan op gemeenschappelijke risicocommunicatie op het eigen Beneluxniveau. Eveneens verzoekt het Beneluxparlement om op Europees niveau een reflectie op te starten over de precieze taakverdeling betreffende risicocommunicatie en handhaving/controlé tussen de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Commissie, met inbegrip van de *European Food Safety Authority* (EFSA).

4.2.5. Recommandation relative aux forêts et au climat (Doc. n° 835/2)

Cette recommandation demande aux gouvernements du Benelux de mettre en place une gouvernance forestière transnationale au sein du Benelux et d'encourager les initiatives visant à gérer, conserver et développer les forêts dans un souci de développement durable (voir le point 6).

4.2.6. Recommandation relative à la sécurité alimentaire (Doc. n° 781/3)

Le thème a été porté à l'ordre du jour à la suite de la contamination alimentaire par la bactérie EHEC en Allemagne.

La situation de crise née de l'apparition de la bactérie EHEC et de la manière dont s'est déroulée la lutte contre la contamination a fait l'objet d'un débat d'actualité le 18 juin 2011. Les commissions compétentes ont poursuivi l'examen du dossier.

L'accident a mis en évidence les graves problèmes concernant la confiance mais aussi la constatation des risques, la communication à propos des risques et la perception de ceux-ci.

L'assemblée plénière a adopté la recommandation lors de sa session de décembre 2011. Le Parlement Benelux demande que soit mise en place une communication sur les risques commune au niveau spécifique du Benelux. Il demande également qu'une réflexion soit menée au niveau européen à propos de la répartition précise des tâches concernant la communication en matière de risques et sur l'application/le contrôle des règles entre les États membres de l'Union européenne et la Commission européenne, en ce compris la *European Food Safety Authority* (EFSA).

4.3. Vroegere aanbevelingen en antwoorden van de regeringen

4.3.1. Document 723/2 – Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de Westerschelde

Het Comité van ministers wijst erop dat de verdieping van de Westerschelde sinds eind 2010 voltooid is en dat het Overleg Adviserende Partijen (OAP) ervoor zorgde dat alle partners in het Scheldedossier betrokken werden. In die zin meent het Comité van ministers dat tegemoet werd gekomen aan de elementen welke het Beneluxparlement vermeldde in de betreffende aanbeveling.

4.3.2. Document 758/3 – Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de drugsbestrijding op de luchthavens

Dit antwoord moet nog worden besproken in de Commissie Justitie en Binnenlandse Zaken

4.3.3. Document 818/2 – Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de Beneluxsamenwerking op het gebied van ruimtelijke ordening

Het Comité van ministers bevestigt het groot aantal veranderingen die maken dat de ruimtelijke samenwerking geen statisch gebeuren is, maar dat met regelmaat nieuwe uitdagingen spelen.

Het Comité van ministers wijst op sinds lang bestaande afstemming van ruimtelijke orderingsbeleid en -plannen in de landen en gewesten en op de planconsultatie tussen Nederlandse regio's, Belgische regio's, Luxemburg en Noordrijn-Westfalen, en de verankering daarvan in operationele afspraken. Bepaalde vraagstukken vragen immers om een geografisch kader van aanpak, dat ruimer is dan de drie lidstaten.

4.3.4. Document 819/1 – Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de 65^e verjaardag van de Nobelprijswinnaar voor de Vrede, de Birmaanse opponente Aung San Suu Kyi

4.3. Recommandations antérieures et réponses des gouvernements

4.3.1. Document 723/2 – Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à l'Escaut occidental

Le Comité de ministres souligne que l'approfondissement de l'Escaut occidental est achevé depuis la fin 2010 et que l'Overleg Adviserende Partijen (OAP) a fait en sorte d'associer tous les partenaires au dossier de l'Escaut. Le Comité de ministres estime dès lors qu'une suite appropriée a été réservée aux éléments soulevés dans la recommandation par le Parlement Benelux.

4.3.2. Document 758/3 – Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la lutte contre les stupéfiants dans les aéroports

Cette réponse doit encore être examinée par la commission de la Justice et des Affaires intérieures

4.3.3. Document 818/2 – Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la coopération Benelux dans le domaine de l'aménagement du territoire

Le Comité de ministres confirme les nombreux changements qui font en sorte que la coopération spatiale n'est pas un fait statique mais que de nouveaux défis doivent régulièrement être relevés.

Il précise qu'il est procédé depuis longtemps à l'harmonisation de la politique et des plans d'aménagement du territoire et souligne la consultation de plans entre les régions néerlandaises, les régions belges, le Luxembourg et la Rhénanie du Nord-Westphalie et leur ancrage dans des accords opérationnels. Certains problèmes requièrent en effet un cadre d'approche géographique qui va au-delà des trois États membres.

4.3.4. Document 819/1 – Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative au 65^e anniversaire de l'opposante birmane et Prix Nobel de la Paix, Madame Aung San Suu Kyi

De commissie voor de Buitenlandse Vraagstukken heeft van het antwoord akte genomen.

4.3.5. Document 822/3 – Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de intracommunautaire BTW-fraude

Dit antwoord is besproken door de Commissie Financiën en Mobiliteit en de Commissie Justitie en Binnenlandse Zaken in haar gezamenlijke vergadering van 18 november 2011. Daarin werd geconstateerd dat de Benelux de aanpak van btw-fraude voortvarend heeft opgepakt, nadat het Beneluxparlement de discussie hierover in 2010 had aangezwengeld. Verschillende Benelux-werkgroepen zijn ingesteld om de technische aspecten van de problematiek nader in kaart te brengen en aan de hand daarvan prioriteiten aan te bevelen bij het Comité van Ministers. Mogelijk kan de Benelux in het bijzonder van toegevoegde waarde zijn bij maatregelen om het intrekken van btw-nummers mogelijk te maken in geval van fraude. Ook wordt bestudeerd of een Benelux-risicoanalyse nuttig kan zijn bovenop de nationale risicoanalyses. Voorts worden er in de Benelux afspraken gemaakt over het uitwisselen van risicoprofielen en de daaronder liggende systematiek. Duidelijk is dat de onderlinge dialoog in de Benelux over de bestrijding van btw-fraude al een grote stap voorwaarts is. Het Beneluxparlement zal ook in 2012 dit dossier goed blijven volgen.

De commissieleden zijn na de bespreking ervan tot de vaststelling gekomen dat deze problematiek als uitgangspunt kan dienen voor een Trilaterale Conferentie (in samenwerking met de *Baltic Assembly* en de *Nordic Council*) die op 20 april 2012 zal plaatsvinden. Tijdens de trilaterale conferentie zal zowel aan fiscale fraude, als aan sociale fraude aandacht worden besteed.

4.3.6. Document 790/2 – Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de financiële crisis

Het Comité van ministers werd op 13 december 2008 gevraagd de werkwijzen van de toezichtstructuren van de lidstaten van de Benelux te inventariseren en beter op elkaar af te stemmen, met als doelstelling te komen tot een effectiever en efficiënter Europees toezichthouderschap, en

La commission des Problèmes extérieurs a pris acte de la réponse.

4.3.5. Document 822/3 – Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la fraude à la TVA intracommunautaire

Cette réponse a été examinée par la commission des Finances et de la Mobilité et par la commission de la Justice et des Affaires intérieures lors d'une réunion commune du 18 novembre 2011. Il est constaté que le Benelux a mené efficacement la lutte contre la fraude à la TVA après que le Parlement Benelux a relancé le débat à ce propos en 2010. Différents groupes de travail Benelux ont été institués pour dresser l'inventaire des aspects techniques du problème et recommander sur cette base des priorités au Comité de ministres. Le Benelux pourrait constituer une plus-value s'agissant de mesures visant à permettre de retirer des numéros de TVA en cas de fraude. L'utilité d'une analyse de risques Benelux, en sus des analyses de risques nationales, a également été étudiée. Des accords sont par ailleurs conclus au sein du Benelux à propos de l'échange de profils de risques et de la systématique sous-jacente. Le dialogue mutuel dans le cadre du Benelux concernant la lutte contre la fraude à la TVA constitue déjà un grand progrès. Le Parlement Benelux continuera à suivre attentivement ce dossier en 2012.

À l'issue de la discussion, les commissaires sont arrivés à la conclusion que cette question peut constituer la base de l'organisation de la Conférence trilatérale (avec l'Assemblée balte et le Conseil nordique) qui se tiendra le 20 avril 2012. Lors de cette Conférence trilatérale, l'attention se portera sur la fraude fiscale et sur la fraude sociale.

4.3.6. Document 790/2 – Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la crise financière

Le Comité de ministres a été invité le 13 décembre 2008 à faire l'inventaire du mode de fonctionnement des structures de contrôle des États membres du Benelux et de mieux harmoniser ces dernières pour mettre en place un contrôle européen plus effectif et plus efficace et faire en sorte,

hierin als Benelux desgevallend een voorttrekkersrol binnen de Europese Unie te spelen.

Het Comité van ministers heeft op 19 maart 2011 geantwoord dat zowel op internationaal als op nationaal niveau er momenteel in diverse gremia gediscussieerd wordt over het toezicht op grootbanken met een multinationale verankering. Op Europees vlak wordt onder meer verwezen naar het rapport van de *High Level Group on financial supervision*, die door Jacques de Larosière werd voorgezeten waarin vooral gepleit wordt voor een versterking van het banktoezicht in Europa.

De commissie voor de Financiën en de Mobiliteit heeft op haar vergadering van 20 mei 2011 dit antwoord besproken. De leden hebben geen opmerkingen geformuleerd.

4.3.7. Document 801/2 – Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling met betrekking tot beroepsopleiding en vestigingsvereisten

Het Comité van ministers wijst erop dat er voor de beroepsopleiding en de toegang tot gereguleerde beroepen al een aantal acties lopen in EU-verband en een dwingende Europese richtlijn van toepassing is. Wat het verzoek van het Beneluxparlement betreffende het oplijsten en harmoniseren van vestigingsvereisten betreft, wijst het Comité van ministers erop dat alles wat te maken heeft met toegang tot gereguleerde beroepen geregeld wordt door Richtlijn 2005/36/EG die onder meer de harmonisering en afstemming van vestigingsvereisten nastreeft.

4.3.8. Document 817/3 – Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de spoorverbinding en Document 817/4 – Schriftelijke vraag van de heer Draps over het antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de spoorverbinding

Het Comité van ministers werd op 19 juni 2010 gevraagd om op zo kort mogelijke termijn te komen tot afspraken die een spoorwegverbinding tussen Roosendaal en Antwerpen bestendigen en om

le cas échéant, que le Benelux joue à cet égard un rôle moteur dans l'Union européenne.

Le Comité de ministres a répondu le 19 mars 2011 que le contrôle des grandes banques ayant un ancrage multinational fait actuellement l'objet de discussions au sein de diverses enceintes tant au niveau international que national. Au niveau européen, il est fait référence entre autres au rapport du groupe de Haut Niveau sur la supervision financière, présidé par M. Jacques de Larosière, qui préconise surtout le renforcement de la supervision bancaire européenne.

La commission des Finances et de la Mobilité a examiné cette réponse lors de sa réunion du 20 mai 2011. Les membres n'ont pas formulé d'observations.

4.3.7. Document 801/2 – Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la formation professionnelle et aux conditions d'établissement

Le Comité de ministres souligne qu'un certain nombre d'actions sont actuellement déjà en cours dans le cadre européen concernant la formation professionnelle et l'accès à des professions réglementées et qu'une directive européenne contraignante est d'application. En ce qui concerne la demande du Parlement Benelux relative à la liste et à l'harmonisation des conditions d'établissement, le Comité de ministres indique que la directive 2005/36/CE, qui tend notamment vers l'harmonisation des conditions d'établissement, règle tout ce qui a trait à l'accès à des professions réglementées.

4.3.8. Document 817/3 – Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative aux liaisons ferroviaires et Document 817/4 – Question écrite de M. Draps sur la réponse du Comité de ministres à la recommandation relative aux liaisons ferroviaires

Il a été demandé, le 19 juin 2010, au Comité de ministres de conclure le plus rapidement possible des accords de nature à pérenniser une liaison ferroviaire entre Roosendaal et Anvers et de faire

het dossier Eurocaprail Luxemburg-Brussel te bespoedigen.

Het Comité van ministers heeft op 17 juni 2011 een antwoord geformuleerd dat door de verenigde commissies voor de Financiën en de Mobiliteit, voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij, voor Duurzame Ontwikkeling, Territoriaal-gebonden Aangelegenheden en voor Grensoverschrijdende Samenwerking, tijdens de vergadering van 18 november 2011 werd besproken.

De commissieleden hebben tijdens deze vergadering hun ongenoegen uitgedrukt over het oppervlakkige antwoord, wat het dossier Eurocaprail Luxemburg-Brussel betreft.

De heer Draps, voorzitter van de commissie voor de Financiën en de Mobiliteit, heeft daarom, met toepassing van artikel 42 van het Reglement, hierover een schriftelijke vraag gericht tot het Comité van ministers. Het Comité werd hierin gevraagd om aan de leden concrete en nauwkeurige inlichtingen te verstrekken over de timing en de financiering van het dossier Eurocaprail Luxemburg-Brussel, alsook hen een tijdpad en een overzicht van de concrete maatregelen die genomen werden om het dossier te bespoedigen, te bezorgen.

4.3.9. Document 806/2 – Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de Rijdende School

De aanbeveling van 12 december 2009 beoogt meer concreet een beter schoolaanbod voor de kinderen van kermisreizigers.

Het Comité van ministers verwijst naar de initiatieven die de Gemeenschappen in België ontplooiën. Binnen elk land zijn de noden anders (zo vinden in het Groothertogdom Luxemburg de grote kermissen in de vakantie plaats zodat niet hoeft te worden voorzien in een schoolaanbod). In Vlaanderen wordt binnen de administratie basisonderwijs een stuurgroep ingesteld ten einde de Rijdende Kleuterschool Vlaanderen structureel te verankeren. In deze stuurgroep zetelen ook mensen van de Stichting Rijdende School Nederland en een afvaardiging van de foorreizigers.

progresser dans les meilleurs délais possibles le dossier Eurocaprail Luxembourg- Bruxelles.

Le Comité de ministres a formulé, le 17 juin 2011, une réponse que les commissions réunies des Finances et de la Mobilité, des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche, du Développement durable/ matières à caractère territorial et de la Coopération transfrontalière ont examinée lors de leur réunion du 18 novembre 2011.

Lors de cette réunion, les commissaires ont exprimé leur mécontentement à propos de la réponse qu'ils ont jugée superficielle concernant le dossier Eurocaprail Luxembourg-Bruxelles.

M. Draps, président de la commission des Finances et de la Mobilité, a dès lors adressé une question écrite à ce sujet au Comité de ministres, en application de l'article 42 du Règlement. Il y demandait au Comité de ministres de fournir aux membres des informations concrètes et précises sur le calendrier et le financement du dossier Eurocaprail Luxembourg-Bruxelles, et de leur présenter un échéancier et un aperçu des mesures concrètes prises pour accélérer le traitement du dossier.

4.3.9. Document 806/2 – Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à l'École itinérante

La recommandation du 12 décembre 2009 préconise une offre scolaire plus concrète et de meilleure qualité pour les enfants des forains.

Le Comité de ministres se réfère à des initiatives déployées en Belgique par les Communautés. Les besoins diffèrent d'un pays à l'autre (au Grand-Duché de Luxembourg, les grandes foires se tiennent pendant la période des vacances, de sorte qu'il n'y a pas lieu de prévoir une offre scolaire). En Flandre, un groupe de pilotage institué au sein de l'administration de l'enseignement fondamental examine les pistes permettant d'ancrer structurellement l'École gardienne itinérante en Flandre. Dans ce groupe de pilotage siègent également des représentants de la Stichting Rijdende School Nederland (Fondation de l'École itinérante des Pays-Bas) et une délégation des travailleurs itinérants.

4.3.10. Document 809/2 – Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende energie, en milieu, klimaat en duurzame ontwikkeling (doc. 788/1) en op de aanbeveling betreffende het gemeenschappelijk beleid in het kader van de 15^e klimaatconferentie in december 2009 in Kopenhagen (doc. 809/1)

Het Comité van ministers wijst op een aantal domeinen waarbij de Beneluxsamenwerking de Europese doelstellingen nader vorm geeft (duurzaam gebruik van houtenergie, het Pentilateraal Forum, het offshore netwerk in de Noordzee, ...).

5. Gezamenlijke verslagen van de regeringen

5.1. Document 828/1 – Het 54^e gezamenlijk verslag van de regeringen over de Benelux-samenwerking op het gebied van het buitenlands beleid:

Op 20 mei 2011 hebben de verenigde commissies voor de Buitenlandse vraagstukken en de Grensoverschrijdende samenwerking het 54ste gezamenlijk verslag over de Beneluxsamenwerking op het gebied van het buitenlands beleid besproken (stuk nr 828/1). Tijdens de vergadering hebben de leden de Beneluxsamenwerking in het kader van de Europese Unie, alsook van andere internationale instellingen, zoals, de Verenigde Naties, de NAVO, de OVSE en de Raad van Europa, onderzocht. De samenwerking met regionale samenwerkingsverbanden stond eveneens op de agenda.

Het verslag werd eveneens besproken in de plenaire zitting van juni 2011. De heer Hendrickx rapporteerde namens de beide commissies. Hierop gaf de heer Uri Rosenthal, minister van Buitenlandse Zaken van Nederland, een toelichting over de samenwerking. Hij verwees in het bijzonder naar de samenwerking in de Libië-contactgroep en de *fact finding*-missie naar Benghazi.

Tijdens de gedachtewisseling kwam, vanuit parlementaire zijde, een opmerking over de uitvoering van de Scheldeverdragen van 2005 tussen Nederland en Vlaanderen.

4.3.10. Document 809/2 – Réponse du Comité de ministres à la recommandation concernant l'énergie et l'environnement, le climat et le développement durable (doc. 788/1) et à la recommandation concernant la politique commune dans le cadre de la 15^e conférence du climat à Copenhague en décembre 2009 (doc. 809/1)

Le Comité de ministres se réfère à un certain nombre de domaines dans lesquels la coopération Benelux donne une forme plus concrète aux objectifs européens (l'utilisation durable du bois-énergie, le Forum pentaltéral, le réseau offshore en mer du Nord, ...).

5. Rapports communs des Gouvernements

5.1. Document 828/1 – Le 54^e rapport commun des gouvernements sur la coopération Benelux dans le domaine de la politique extérieure:

Le 20 mai 2011, les commissions réunies des Problèmes extérieurs et de la Coopération transfrontalière ont examiné le 54^e Rapport commun concernant la coopération Benelux dans le domaine de la politique extérieure (document n° 828/1). À l'occasion de cette réunion, les membres ont évoqué la coopération Benelux au sein de l'Union européenne et dans d'autres enceintes internationales comme les Nations Unies, l'OTAN, OSCE, et le Conseil de l'Europe. La coopération avec des associations régionales était également à l'ordre du jour.

Le rapport a également été examiné en séance plénière en juin 2011. M. Hendrickx a fait rapport au nom des deux commissions. M. Uri Rosenthal, ministre des Affaires étrangères des Pays-Bas, a ensuite apporté des éclaircissements sur la coopération, faisant référence, entre autres, au groupe de contact Libye et à la *fact finding*-mission à Benghazi.

Au cours de l'échange de vues, une observation a été formulée, du côté du Parlement, sur la mise en oeuvre des traités de 2005 sur l'Escaut entre les Pays-Bas et la Flandre.

5.2. Document 826/1 – Het 55^e gezamenlijk verslag van de regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de economische unie tussen de drie Staten

Het 55^e gezamenlijk verslag van de regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de economische unie tussen de drie Staten werd voorgelegd aan de plenaire vergadering van juni 2011.

6. Andere agendapunten, commissieverslagen en conferenties

6.1. *Actualiteitsdebat over de uitwisseling van strafdossiers van seksuele delinquenten (Den Haag, 19 maart 2011)*

De zaak in Nederland van een pedofiel die hem toevertrouwde kinderen heeft kunnen misbruiken terwijl hij in het buitenland al gekend was, toont de absolute noodzaak aan van een goede informatie-uitwisseling tussen de veiligheidsdiensten van de verschillende landen.

Op 19 maart 2011 vond een actualiteitsdebat over de uitwisseling van strafdossiers van seksuele delinquenten tussen de drie landen.

Na een inleiding door de Nederlandse staatssecretaris van Veiligheid en Justitie, de heer Teeven, en verantwoordelijken van de Belgische en Luxemburgse overheid, volgde een gedachtewisseling met de leden van het Beneluxparlement.

Het Benelux-parlement wenst die problematiek verder te onderzoeken in de bevoegde commissie met het oog op een aanbeveling.

6.2. *Hoorzitting over de "Samenwerking tussen de Comités en de sportfederaties" (Brussel, 20 mei 2011)*

De commissie belegde ook een hoorzitting met afgevaardigden van de Olympische Comités van de drie landen over de samenwerking tussen de Comités en de sportfederaties. Het samenwerkingsakkoord dat de Olympische Comités van de drie landen in november 2010 hebben ondertekend,

5.2. Document 826/1 – Le 55^e rapport commun des gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois États.

Le 55^e rapport commun des gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois États a été présenté à l'assemblée plénière lors de la session de juin 2011.

6. Autres points à l'ordre du jour, rapports de commission et conférences

6.1. *Débat d'actualité sur l'échange de dossiers pénaux de délinquants sexuels (La Haye, 19 mars 2011)*

L'affaire du pédophile qui, aux Pays-Bas, a abusé d'enfants confiés à sa garde alors qu'il était déjà connu à l'étranger a mis en évidence l'absolue nécessité d'un échange d'informations efficace entre les services de sûreté des différents pays.

Un débat d'actualité s'est tenu le 19 mars 2011 sur l'échange de dossiers pénaux de délinquants sexuels entre les trois pays.

Les exposés introductifs du secrétaire d'État néerlandais à la Sécurité et la Justice, M. Teeven, et de responsables des autorités belges et luxembourgeoises ont été suivis d'un échange de vues avec les membres du Parlement Benelux.

Le Parlement Benelux souhaite poursuivre l'examen de ce dossier au sein des commissions compétentes en vue de l'établissement d'une recommandation.

6.2. *Audition sur "la coopération entre les Comités et les fédérations sportives" (Bruxelles, 20 mai 2011)*

La commission a également organisé une audition avec des délégués des Comités olympiques des trois pays à propos de la coopération entre les Comités et les fédérations sportives. L'accord de coopération signé en novembre 2010 par les Comités des trois pays a été évoqué à cette occasion. Il a

kwam ter sprake. Er werd voorgesteld een transversaal comité op te richten dat zich zou buigen over de diverse aspecten (onderwijs, gezondheid, persoonlijke ontwikkeling) en hun link met de wereld van de sport.

6.3. Werkbezoek aan de haven van Zeebrugge” – “Grensbewaking en de bestrijding van namaakartikelen”, 6 juni 2011

Op 6 juni 2011 brachten de Commissie Justitie en Binnenlandse Zaken en de Commissie Financiën en Mobiliteit een gezamenlijk werkbezoek aan het havenbedrijf Zeebrugge. Zij kregen daar uitleg over de methodes van grensbewaking in de haven en de opsporing van namaakartikelen. Ter plaatse werd de werking van “megaports”, ofwel containerscans, getoond, waarmee goederen worden gescreend op de aanwezigheid van nucleair materiaal. Het bezoek aan Zeebrugge werd begin 2012 gevolgd door een werkbezoek van beide commissies aan de haven van Rotterdam, waar de douane toelichting gaf over de Nederlandse grensbewaking in zeehavens en de aanpak van smokkel en namaakartikelen.

6.4. Werkbezoeken en hoorzittingen betreffende de luchtverkeersleiding

Op 1 juli 2011 brachten de bevoegde commissies een werkbezoek aan de verkeersleiding van Belgocontrol op Zaventem. Ze bezochten ook Canac 2, het nieuwe luchtverkeersleidingcentrum waar de luchtverkeersstromen voor de luchthavens Zaventem, Charleroi, Antwerpen, Oostende en Luik worden beheerd.

Hierna vonden op 14 oktober 2011 hoorzittingen plaats met verantwoordelijken van Eurocontrol en de FOD Mobiliteit.

Na het werkbezoek aan de luchthaven van Luik op 28 november 2011, besloten de bevoegde commissies in de loop van 2012 een ontwerp van aanbeveling te bespreken.

été proposé de créer un comité transversal chargé d'examiner les différents aspects (enseignement, santé, développement personnel) et leur lien avec le monde du sport.

6.3. Visite de travail au port de Zeebrugge” – “Surveillance des frontières et lutte contre les produits de contrefaçon”, 6 juin 2011

Le 6 juin 2011, la Commission de la Justice et des Affaires intérieures et la commission des Finances et de la Mobilité ont effectué ensemble une visite de travail à l'entreprise portuaire du port de Zeebrugge. Les commissaires ont reçu des informations sur les méthodes de surveillance des frontières dans le port et la recherche d'articles de contrefaçon. Sur place, ils ont été informés sur le fonctionnement des “megaports” ou sur l'utilisation de scanners à conteneurs permettant de scanner des marchandises pour déceler la présence de matériel nucléaire. La visite à Zeebrugge a été suivie début 2012 d'une visite de travail des deux commissions au port de Rotterdam, où la douane a fourni des précisions sur la surveillance des frontières dans les ports maritimes aux Pays-Bas et sur la lutte contre la contrebande et les articles de contrefaçon.

6.4. Visites de travail et auditions concernant le contrôle aérien

Le 1^{er} juillet 2011, les commissions compétentes ont effectué une visite de travail au contrôle aérien de Belgocontrol à Zaventem. Elles ont également visité Canac 2, le nouveau centre de contrôle aérien qui gère les flux aériens à destination des aéroports de Zaventem, Charleroi, Anvers, Ostende et Liège.

Des auditions se sont ensuite tenues le 14 octobre 2011 avec des responsables d'Eurocontrol et du SPF Mobilité.

Après la visite de travail à l'aéroport de Zaventem, le 28 novembre 2011, les commissions compétentes ont décidé d'examiner une proposition de recommandation dans le courant de 2012.

6.5. Conferentie over bossen en klimaat (Grüne-wald, 30 september 2011)

Een studie waaruit de slechte perceptie van de bossen bij de openbare opinie blijkt, heeft onder andere de aandacht getrokken van de deelnemers aan de conferentie "Bossen en Klimaat" van 30 september 2011 te Luxemburg. Het bos geldt weliswaar als symbool voor de natuur maar het beheer ervan en de multifunctionaliteit m.b.t het houtgebruik geeft aanleiding tot een ongegrond scepticisme.

De toestand is op wereldvlak zorgwekkend want jaarlijks verdwijnt 2 procent van de bossen; de ontbossing is jaarlijks de oorzaak van de verdwijning van 13 miljoen hectaren bos, met duidelijke gevolgen voor het klimaat: verhoging met 18 procent van de hoeveelheid CO₂ in de atmosfeer, algemene stijging van de temperatuur en verhoogde frequentie van extreme klimaatsverschijnselen. Zonder te spreken van de nadelige gevolgen voor de biodiversiteit.

Onder de noorderlanden hebben Zweden, Noorwegen en Finland inzake bosbeheer het voortouw genomen. Meer dan een eeuw geleden hebben ze een systeem ingevoerd waarbij massaal aan herbebossing wordt gedaan en enkel het houtoverschot wordt gebruikt om de opslagcapaciteit van CO₂ van de bossen niet aan te tasten. De zogenaamde substitutiemethode beveelt het prioritair gebruik van hout in de bouw en de industrie aan, om de CO₂ emissies te beperken. Het houtoverschot dient dan om groene energie op te wekken.

Tijdens de conferentie werd gewezen op het belang van het sociaal aspect van het bosbeheer en de noodzaak om een duurzame en transnationale governance te voeren via de versterking van het aanpassingsvermogen van het boscysteem, het risicobeheer en een concrete actie ten voordele van CO₂-opslag.

Een aanbeveling werd terzake werd in december 2011 aangenomen.

6.5. Conférence sur les forêts et le climat (Grüne-wald, 30 septembre 2011)

Une étude dont les résultats ont mis en évidence une mauvaise perception des forêts dans l'opinion publique a notamment retenu l'attention des participants à la conférence "Forêts et Climat" qui s'est tenue le 30 septembre 2011 à Luxembourg. En effet, si la forêt est perçue comme symbole de la nature, sa gestion et la multifonctionnalité concernant l'utilisation du bois se heurtent à un certain scepticisme infondé.

Au niveau mondial, la situation est préoccupante lorsqu'on sait que 2 % des forêts disparaissent tous les dix ans, la déforestation étant responsable à elle seule de la perte de 13 millions d'hectares annuels. Les répercussions sur le climat sont évidentes, puisque ce phénomène entraîne une augmentation de CO₂ dans l'atmosphère de l'ordre de 18 %, entraînant une hausse générale des températures et une fréquence élevée des phénomènes climatiques extrêmes. Sans parler des conséquences néfastes sur la biodiversité.

Parmi les pays nordiques, la Suède, la Norvège et la Finlande ont pris les devants en matière de gestion forestière. En effet, ils ont mis en place depuis plus d'un siècle un système qui consiste à reboiser massivement leurs terres et à n'utiliser que ce surplus en bois de manière à ne pas entamer le stockage de CO₂ des forêts. De même, la méthode dite "de substitution" suggère l'utilisation prioritaire du bois dans la construction et l'industrie pour limiter les émissions de dioxyde de carbone. Les résidus de bois sont ensuite utilisés pour produire de l'énergie verte.

La conférence a mis en exergue l'importance de l'aspect social de la gestion forestière et la nécessité de mettre en place une gouvernance durable et transnationale, qui passe par un renforcement de la capacité d'adaptation de l'écosystème forestier, une gestion des risques et une action concrète en faveur du stockage de CO₂.

Une recommandation à ce sujet a été adoptée en séance plénière au mois de décembre 2011.

6.6. Hoorzitting over de samenwerking op het gebied van defensie tussen de Beneluxlanden (Brussel, 14 oktober en 16 november 2011)

Op de vergaderingen van 14 oktober en november 2011 van de verenigde commissies voor de Buitenlandse Vraagstukken & voor de Grensoverschrijdende Samenwerking, werden hoorzittingen georganiseerd over de samenwerking op het gebied van defensie tussen de Beneluxlanden.

De bespreking van deze aangelegenheid zal in 2012 in commissie worden voortgezet.

6.7. Hoorzitting “Benelux Intentieverklaring Cyberbeveiliging” (Brussel, 14 oktober 2011)

In april 2011 brachten de drie regeringen van de Benelux een intentieverklaring betreffende cyberbeveiliging naar buiten. Daarin spraken de regeringen hun voornemen uit om, gelet op de grensoverschrijdende dreiging van cybercriminaliteit, in Beneluxverband samen te werken aan het uitwisselen van expertise, best practices en, waar mogelijk, het opstellen van gemeenschappelijke regelgeving om dit probleem aan te pakken.

Op 14 oktober 2011 nodigde de Commissie Justitie en Binnenlandse Zaken de Belgische Minister van Justitie De Clerck uit voor een toelichting op deze intentieverklaring, samen met een Nederlandse expert van het Nationaal Cyber Security Centrum en de expert “telecommunicatie” bij de Luxemburgse vertegenwoordiging van de EU.

De Commissie benadrukte het belang van een grensoverschrijdende benadering van cyberbeveiliging.

Het Beneluxparlement zal in de plenaire vergadering van juni 2012 een actualiteitendebat over dit fenomeen houden, in aanwezigheid van vertegenwoordigers van de *Baltic Assembly* en de *Nordic Assembly*.

6.6. Audition sur la coopération dans le domaine de la défense entre les pays du Benelux (Bruxelles, 14 octobre et 16 novembre 2011)

Des auditions sur la coopération dans le domaine de la défense entre les pays du Benelux se sont tenues lors des réunions du 14 octobre et du 16 novembre 2011 des commissions réunies des Problèmes extérieurs et de la Coopération transfrontalière.

L'examen de cette matière sera poursuivi dans les commissions en 2012.

6.7. Audition sur la “Déclaration d'intention Benelux sur la Cybersécurité” (Bruxelles, 14 octobre 2011)

En avril 2011, les trois gouvernements du Benelux ont présenté une déclaration d'intention sur la cybersécurité. Ils y annoncent leur intention, vu la menace transfrontalière croissante de cybercriminalité, d'œuvrer ensemble, dans le cadre du Benelux, à l'échange d'expertise et de bonnes pratiques et, si possible, à l'établissement d'une réglementation commune pour lutter contre le phénomène.

Le 14 octobre 2011, la commission de la Justice et des Affaires intérieures a convié le ministre de la justice belge, M. De Clerck, à préciser cette déclaration d'intention avec un expert néerlandais du *Nationaal Cyber Security Centrum* et de l'expert en télécommunications de la représentation luxembourgeoise auprès de l'UE.

La commission a souligné l'importance d'une approche transfrontalière de la cybersécurité.

Un débat d'actualité sur ce phénomène se tiendra lors de la session plénière de juin 2012, en présence de représentants de l'Assemblée balte et du Conseil nordique.

6.8. *Hoorzitting, “Grensoverschrijdende politie-samenwerking” (Brussel, 18 november 2011)*

Met regelmaat spreekt de Commissie Justitie en Binnenlandse Zaken over de voortgang van de grensoverschrijdende politiesamenwerking in de Benelux. Op 18 november gebeurde dat in aanwezigheid van de drie Benelux verbindingsofficieren, die een toelichting gaven op de uitvoering van het Benelux Politieverdrag uit 2004 en het Actieplan Senningen II. De politiesamenwerking is inmiddels goed op gang gekomen, zo bleek, vooral op het terrein van informatie-uitwisseling, training, en de inzet van agenten bij grootschalige evenementen. Ook de samenwerking met andere Europese partners verloopt voorspoedig. Op het terrein van mensenhandel dient nog wel de nodige voortgang geboekt te worden, zo werd de Commissie duidelijk tijdens de hoorzitting.

6.9. *Stedelijk beleid*

De beide commissies Duurzame Ontwikkeling hebben in 2011 gewerkt rondom het thema “duurzame stad, energieneutrale stad, klimaatneutrale stad”.

Op 23 september 2011 werd een bezoek gebracht aan de Eco-Wijk “*Pic au Vent*” in Doornik en het centrum “*Eléa*” in Moeskroen, en op 21 november 2011 aan de gemeente Tilburg. In beide gevallen werd de aanpak van duurzame ontwikkeling en energiebesparing toegelicht.

Het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie heeft op 18 november 2011 het project Urbiscoop over samenwerking in het stedelijk beleid in de Benelux en de aangrenzende regio’s voorgesteld. Naast energiekwesties, die hiervoor werden aangekaart, besteedt deze samenwerking aandacht aan het fenomeen van migratie in de steden van de Benelux (de onverwachte en moeilijk beheersbare instroom van migranten, vooral uit Midden- en Oost-Europa).

Tijdens de plenaire vergadering van december 2011 kwam het stedelijk beleid (en Urbiscoop) uitvoerig ter sprake.

6.8. *Audition, “Coopération policière transfrontalière” (Bruxelles, 18 novembre 2011)*

La commission de la Justice et des Affaires intérieures traite régulièrement des progrès de la coopération policière dans le Benelux. Ce fut encore le cas lors de la réunion du 18 novembre, au cours de laquelle trois officiers de liaison Benelux ont commenté la mise en œuvre du traité de 2004 en matière de coopération policière et le plan d’action Senningen II. Il est apparu que la coopération policière fonctionne bien aujourd’hui, tout particulièrement dans les domaines de l’échange d’informations, de l’entraînement et du déploiement d’agents lors d’événement de grande envergure. De même, la coopération avec d’autres partenaires européens est excellente. En ce qui concerne la traite des êtres humains, il reste toutefois des progrès à réaliser, ainsi qu’il a été dit à la commission lors de l’audition.

6.9. *Politique urbaine*

Les deux commissions du Développement durable ont travaillé en 2011 sur le thème de la “ville durable, énergétiquement et climatologiquement neutre”.

Des visites de travail ont été effectuées à l’éco-quartier “*Pic au Vent*”, à Tournai, et au centre “*Eléa*” à Mouscron le 23 septembre 2011 ainsi qu’à la commune de Tilburg le 21 novembre 2011. Il a été question à ces deux occasions de l’approche de l’énergie durable et des économies d’énergie.

Le 18 novembre 2011, le Secrétariat général de l’Union Benelux a présenté le projet Urbiscoop sur la coopération en matière de politique urbaine dans le Benelux et les régions limitrophes. Outre les questions énergétiques, évoquées à cette occasion, cette coopération a trait au phénomène de la migration dans les villes du Benelux (l’arrivée inattendue et difficile à gérer de migrants issus principalement du Moyen Orient et de l’Extrême Orient).

La politique urbaine (et Urbiscoop) a été longuement examinée lors de la session plénière de décembre 2011.

6.10. Conferentie “Levenseinde” (Brussel, 2 december 2011)

Op vrijdag 2 december organiseerde het Beneluxparlement een conferentie over het levenseinde.

Experts hebben er de wilsverklaringen en de knelpunten in de Belgische, Nederlandse en Luxemburgse wetgeving aangesneden.

De bespreking van deze aangelegenheid zal in 2012 in commissie worden voortgezet. Zo zal bij de redactie van een aanbeveling worden gepleit voor een structurele informatieverstrekking door de overheden.

6.11. Actualiteitsdebat over nucleaire veiligheid (Den Haag, 16 december 2011)

Naar aanleiding van het kernongeval van Fukushima in Japan onderzochten vier commissies van het Beneluxparlement de samenwerking tussen België, Nederland en Luxemburg op het vlak van nucleaire veiligheid. De commissies brachten een bezoek aan het Crisiscentrum van de Regering (Brussel) en aan de kerncentrale van Borssele. Zij namen een ontwerp van aanbeveling aan.

Op 16 december 2011 werd een Actualiteitsdebat over nucleaire veiligheid gehouden in plenaire vergadering. De heer Samsom, lid van de Tweede Kamer in Nederland en kernfysicus, leidde het debat in. Hierna volgde een gedachtewisseling, waarin werd besloten het ontwerp van aanbeveling aan te vullen met de psychologische en economische componenten die in het debat naar voren werden gebracht.

Nadat in plenaire vergadering amendementen werden ingediend, werd besloten het ontwerp naar de commissies terug te zenden.

De plenaire vergadering van maart 2012 zal stemmen over de aldus geamendeerde aanbeveling.

6.10. Conférence “Fin de vie” (Bruxelles, 2 décembre 2011)

Le vendredi 2 décembre, le Parlement Benelux a organisé une conférence sur la fin de vie.

Des experts y ont traité des déclarations de volonté et des entraves rencontrées dans les législations de la Belgique, des Pays-Bas et du Luxembourg.

L'examen de ce dossier sera poursuivi en 2012. Une recommandation à rédiger préconisera une information structurelle à fournir par les autorités.

6.11. Débat d'actualité sur la sécurité nucléaire (La Haye, 16 décembre 2011)

À la suite de l'accident nucléaire de Fukushima, au Japon, quatre commissions du Parlement Benelux se sont penchées sur la coopération entre la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg dans le domaine de la sécurité nucléaire. Elles se sont rendues au Centre de crise du gouvernement (Bruxelles) et à la centrale nucléaire de Borssele. Elles ont adopté une proposition de recommandation sur le sujet.

Le 16 décembre 2011 s'est tenu en séance plénière un débat sur la sécurité nucléaire introduit par M. Samsom, membre de la Deuxième Chambre des Pays-Bas et physicien nucléaire. Au cours du débat, il a été décidé de compléter la recommandation par les composantes psychologique et économique mises en avant pendant la discussion.

Après la présentation d'amendements en séance plénière, il a été décidé de renvoyer la proposition en commission.

La recommandation ainsi amendée sera mise aux voix lors de la session de mars 2012.

7. Betrekkingen met andere assemblees en samenwerkingsverbanden

Het Beneluxparlement heeft ook het voorbije parlementaire jaar zijn bevoorrechte contacten met andere vergelijkbare regionale samenwerkingsstructuren tussen landen, zoals de Baltische Assemblee en de Noordse Raad, in stand gehouden. Zo werd deelgenomen aan de plenaire vergaderingen van de Baltische Assemblee en de Noordse Raad, respectievelijk te Vilnius van 26 tot 28 november 2011 en te Kopenhagen van 1 tot 3 november 2011.

De ondertekening van het nieuwe samenwerkingsverband tussen het Beneluxparlement en de Baltische assemblee op 17 juni 2011 verdient een bijzondere vermelding.

Het Beneluxparlement heeft een delegatie afgevaardigd naar volgende Conferenties van de *Baltic Assembly*:

- De Conferentie “*The capacity of the region to develop: human capital and knowledge-based economy*” (Tallin, 11 februari 2011);
- De Conferentie “*Internal and external security*” (Tallinn, 12-13 mei 2011).

Het Beneluxparlement streeft naar een gestructureerde samenwerking met Noord-Rijn-Westfalen en heeft in dit verband op 20 mei 2011 een hoorzitting georganiseerd met de verbindingsambtenaar van Noord-Rijn-Westfalen bij de Benelux om na te gaan hoe deze samenwerking in de toekomst nader vorm te geven.

8. De Benelux Awards

Sinds eind 2010 kent het Beneluxparlement, op voordracht van het Bureau, een “*award*” toe aan personen die zich op uitzonderlijke wijze hebben ingezet voor de versterking van de samenwerking tussen de Beneluxlanden. Ook personen die de Benelux positieve naambekendheid hebben gegeven, binnen of buiten de grenzen van de Benelux, komen in aanmerking voor deze prijs.

7. Relations avec d'autres assemblées et structures de coopération

Au cours de l'année parlementaire écoulée, le Parlement Benelux a également entretenu ses contacts privilégiés avec d'autres structures de coopération entre pays qui lui sont comparables, tels l'Assemblée balte et le Conseil nordique. Il a ainsi participé aux sessions plénières de l'Assemblée balte et du Conseil nordique qui se sont tenues respectivement à Vilnius du 26 au 28 novembre 2011 et à Copenhague du 1^{er} au 3 novembre 2011.

La signature du nouvel accord de coopération entre le Parlement Benelux et l'Assemblée balte, le 17 juin 2011 mérite une mention particulière.

Une délégation du Parlement Benelux a assisté aux conférences suivantes de l'Assemblée balte:

- La conférence “*The capacity of the region to develop: human capital and knowledge-based economy*” (Tallin, 11 février 2011);
- La conférence “*Internal and external security*” (Tallinn, 12-13 mai 2011).

Le Parlement Benelux tend vers une coopération structurée avec la Rhénanie du Nord-Westphalie et a organisé dans ce cadre, le 20 mai 2011, une audition avec le fonctionnaire de liaison de la Rhénanie du Nord-Westphalie auprès du Benelux pour déterminer comment développer cette coopération à l'avenir.

8. Les awards Benelux

Depuis fin 2010, le Parlement Benelux décerne, sur présentation du Bureau, un “*award*” à des personnes qui se engagées de manière exceptionnelle en faveur du renforcement de la coopération entre les pays du Benelux ou qui ont contribué positivement à la notoriété du Benelux à l'intérieur ou à l'extérieur des frontières de celui-ci.

Op 18 maart 2011 werd de award aan de heren Leterme, (uittredend) eerste minister van België, Balkenende, voormalig Eerste minister van Nederland, en Verhagen, huidig minister van Economische Zaken van Nederland, overhandigd.

Op 16 december 2011 werd de award aan de heren Frans de Nerée tot Babberich en Alain Courtois overhandigd. De heer de Nerée tot Babberich, voormalig voorzitter van het Beneluxparlement, werd geprezen om zijn inzet voor de toekomst van de Benelux en de herziening van het verdrag. De heer Alain Courtois, tot juni 2011 effectief lid van het Beneluxparlement, werd geprezen om zijn inzet voor het door België en Nederland georganiseerde Europees voetbalkampioenschap in 2000 en voor de kandidatuur van Nederland en België voor het wereldkampioenschap Voetbal 2018.

9. Website

Sinds januari 2011 heeft het Beneluxparlement een moderne, geactualiseerde website: <http://benelux-parlement.eu>, die de internetgebruiker op een overzichtelijke en gebruiksvriendelijke wijze wegwijs maakt in de documenten en recente initiatieven van het Beneluxparlement.

L'award a été attribué le 18 mars 2011 à MM. Leterme, premier ministre (sortant) de Belgique, Balkenende, ancien premier ministre des Pays-Bas, et Verhagen, actuel ministre des Affaires économiques des Pays-Bas.

L'award a été décerné le 16 décembre 2011 à MM. Frans de Nerée tot Babberich et Alain Courtois. M. de Nerée tot Babberich, ancien président du Parlement Benelux, a été honoré pour son engagement en faveur de l'avenir du Benelux et la révision du traité. M. Alain Courtois, membre effectif du Parlement Benelux jusqu'en juin 2011, l'a été pour son engagement en faveur de l'organisation par la Belgique et les Pays-Bas du championnat d'Europe de football en 2000 et de la candidature des deux pays à l'organisation de la Coupe du monde de football 2018.

9. Site internet

Depuis janvier 2011, le Parlement Benelux est doté d'un site internet moderne et actualisé: <http://benelux-parlement.eu>, qui propose à l'internaute un accès aisé et synoptique aux documents du Parlement Benelux et lui permet de prendre connaissance des initiatives récentes de ce dernier.

STUKKEN 2011

723/2 Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de Westerschelde

758/5 Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de drugsbestrijding op de luchthaven

781/3 De voedselveiligheid. Verslag namens de commissie voor Duurzame ontwikkeling/persoonsgebonden materies uitgebracht door de heer Peters

788/3 Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende energie en milieu, klimaat en duurzame ontwikkeling

790/2 Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de financiële crisis

806/2 Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling m.b.t. de Rijdende School

801/2 Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling met betrekking tot beroepsopleiding en vestigingsvereisten

809/2 Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende het gemeenschappelijke beleid in het kader van de 15^e klimaatconferentie in december 2009 in Kopenhagen

817/3 Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de spoorverbinding

817/4 Schriftelijke vraag van de heer Draps over het antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de spoorverbinding

818/2 Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de Beneluxsamenwerking op het gebied van ruimtelijke ordening

822/3 Antwoord van het Comité van ministers op de aanbeveling betreffende de intracommunautaire BTW-fraude

825/1 Conferentie Duurzame Stadsontwikkeling. Verslag uitgebracht door de heer Oberweis

DOCUMENTS 2011

723/2 Réponse du Comité de ministres à la recommandation concernant l'Escaut occidental

758/5 Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la lutte contre les stupéfiants dans les aéroports

781/3 La sécurité alimentaire. Rapport fait au nom de la commission du Développement durable/matières personnalisables par M. Peters

788/3 Réponse du Comité de ministres à la recommandations sur l'énergie et l'environnement, le climat et le développement durable

790/2 Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la crise financière

806/2 Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à "l'Ecole itinérante"

801/2 Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la formation professionnelle et aux conditions d'établissement

809/2 Réponse du Comité de ministres à la recommandation concernant la politique commune dans le cadre de la 15^e conférence du climat à Copenhague en décembre 2009

817/3 Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative aux liaisons ferroviaires

817/4 Question écrite de M. Draps sur la réponse du Comité de ministres à la recommandation relative aux liaisons ferroviaires

818/2 Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la coopération Benelux dans le domaine de l'aménagement du territoire

822/3 Réponse du Comité de ministres à la recommandation relative à la fraude intracommunautaire à la TVA

825/1 Conférence sur l'Urbanisation durable. Rapport fait par M. Oberweis

826/1 55^e gezamenlijk verslag van de regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie tussen de drie Staten

827/1 Jaarverslag 2010

828/1 54^e gezamenlijk verslag over de Benelux-samenwerking op het gebied van het buitenlands beleid

829/1 Het aidsbeleid in de Benelux. Verslag namens de commissie Duurzame ontwikkeling/persoonsgebonden materies uitgebracht door de heer Roegiers

829/2 Aanbeveling betreffende het aids-beleid

830/1 Hoorzitting over de perspectieven met betrekking tot de verbetering van de spoorwegverbindingen tussen de drie Beneluxlanden. Verslag namens de verenigde commissies voor Duurzame ontwikkeling/territoriaalgebonden aangelegenheden, Financiën en Mobiliteit en Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij door de heer Negri

831/1 Aanbeveling over windenergie

832/1 Fiscale maatregelen voor Energiebesparing. Verslag namens de verenigde commissies voor Financiën en Mobiliteit en voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij uitgebracht door de heer Draps

832/2 Aanbeveling betreffende de fiscale maatregelen voor energiebesparing

833/1 Studiebezoek aan het Comité van de Regio's. Verslag namens de commissies voor Buitenlandse Vraagstukken en voor Grensoverschrijdende Samenwerking uitgebracht door de heer Siquet

833/2 Aanbeveling betreffende de grensoverschrijdende samenwerking en de synergieën tussen, enerzijds, het Beneluxparlement en het Comité van de Regio's, en, anderzijds, tussen het Beneluxparlement en andere grensoverschrijdende samenwerkingsstructuren

826/1 55^e rapport commun des Gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique entre les trois Etats

827/1 Rapport annuel 2010

828/1 54^e rapport commun relatif à la coopération Benelux dans le domaine de la politique extérieure

829/1 La politique en matière de lutte contre le sida dans le Benelux. Rapport fait au nom de la commission Développement durable/matières personnalisables par M. Roegiers

829/2 Recommandation concernant la politique relative au sida

830/1 Audition sur les perspectives d'amélioration des liaisons ferroviaires entre les trois pays du Benelux. Rapport fait au nom des commissions réunies développement durable/matières territoriales, Finances et Mobilité et Affaires économiques, Agriculture et Pêche par M. Negri

831/1 Recommandation sur l'énergie éolienne

832/1 Les mesures fiscales en matière d'économie d'énergie. Rapport fait au nom des commissions réunies des Finances et de la Mobilité et des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche par M. Draps

832/2 Recommandation concernant les mesures fiscales en matière d'économies d'énergie

833/1 Visite d'étude au Comité des Régions. Rapport fait au nom des commissions réunies des Problèmes extérieures et de la Coopération transfrontalière par M. Siquet.

833/2 Recommandation relative à la coopération transfrontalière et aux synergies entre le parlement Benelux et le Comité des Régions, d'une part, et entre le parlement Benelux et d'autres structures de coopération transfrontalière, d'autre part

834/1 De nucleaire veiligheid. Verslag namens de verenigde commissies voor Duurzame ontwikkeling/persoonsgebonden aangelegenheden, Grensoverschrijdende Samenwerking, Financiën en Mobiliteit en Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij uitgebracht door de heer Siquet

835/1 Bossen en Klimaat. Verslag namens de verenigde commissies voor Economische Aangelegenheden, Landbouw en Visserij en Duurzame ontwikkeling/territoriaalgebonden aangelegenheden uitgebracht door de heer Oberweis

835/2 Aanbeveling over Bossen en Klimaat

834/1 La sécurité nucléaire. Rapport fait au nom des commissions réunies du Développement durable/matières personnalisables, de la Coopération transfrontalière, des Finances et de la Mobilité et des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche par M. Siquet

835/1 Bois et Climat. Rapport fait au nom des commissions réunies des Affaires économiques, de l'Agriculture et de la Pêche et du Développement durable/matières territoriales par M. Oberweis.

835/2 Recommandation Bois et Climat